

DANS LE GRENIER DE SUZANNE



Note préliminaire sur le texte

Cette correspondance est une fiction.

En revanche sont bien réel(le)s :

- les deux journalistes qui correspondent : vous trouverez deux rapides biographies à la fin du présent recueil.
- les événements mentionnés : vous trouverez nos sources à la fin du présent volume.

Enfin, les propos tenus par nos épistolières s'appuient sur les écrits de ces deux femmes : des articles de presse (pour Suzanne Bertillon) et son journal (pour Ruth Andreas-Friedrich). Ces citations sont indiquées dans chaque lettre par un soulignement. Nous nous sommes efforcés de reproduire le ton volontiers moqueur de Suzanne Bertillon. Dans la mesure du possible, nous avons cherché les citations en allemand dans leur langue originale (surtout pour le journal de Ruth).

Nouveau message

À ▾ / Madame Léon (Histoire-géo...



Sujet Archives et DNB

Message

B I S U | Taille ▾ | **A** ▾

Bonjour Madame,

J'ai bien réfléchi à la question du sujet pour mon oral de brevet. Le week-end dernier, je suis allé dans ma maison de famille afin de me rappeler des bons moments que j'y ai passés dans mon enfance. En montant dans le grenier, là où je me cachais quand j'étais triste, j'ai trouvé une valise qui semblait ne pas avoir été ouverte depuis quelques temps. Elle contenait une quinzaine de lettres et quelques fragments de journaux. Apparemment, elle appartenait à ma grand-tante Suzanne, décédée il y a 26 ans ; elle était une héroïne, selon mes parents. J'ouvre la première et je vois un échange en 1933 avec une certaine Ruth Andreas-Friedrich, Allemande, qui paraissait familière avec ma grand-tante ; leur échange porte sur le régime de Pétain et celui d'Hitler en passant par les lois de Nuremberg. Elles y parlent sport, mode, politique... et d'un certain oncle Émile que je ne connais pas.

Comme la correspondance est incomplète, pensez-vous que je pourrai quand même l'utiliser pour mon oral du mois de mai ?

Cordialement,

Adam Bertillon

Pièces jointes

Déposez vos fichiers ici, ou sélectionnez un fichier à l'aide du bouton.

[Depuis mon cloud](#)

[Depuis mon ordinateur](#)

Annuler

Enregistrer en brouillon

Envoyer

1928 : L'Algérie est française mais un champion algérien reste un Algérien

Lorsque l'Algérien El Ouafi terminant la dernière foulée du Marathon olympique, se fut adjugé la première place, nos confrères sportifs, soulevés (disent-ils) d'une patriotique émotion, les yeux embués de larmes, se prirent à crier: « Vive la France!... » Et le lendemain, *l'Œuvre*, dans sa manchette, posait cette question: « L'homme qui a représenté victorieusement la France... jouit-il des droits de citoyen français? »

Je veux apprendre à *l'Œuvre*, et en même temps à nos confrères sportifs, et à tous les patriotes qui se congratulent pour ce triomphe national, que notre héros, cet El Ouafi, il peut porter les couleurs françaises, et devenir champion de France, et être célébré sur tous les modes patriotiques, — cela ne changera rien au fait brutal: s'il est réellement indigène algérien, c'est-à-dire, fils de musulmans ou d'israélites, nés eux-mêmes en Algérie, alors son compte est bon: il ne jouira jamais des droits de citoyen français...



1928 : Enfin des femmes aux Jeux olympiques.
Merci Alice Milliat !

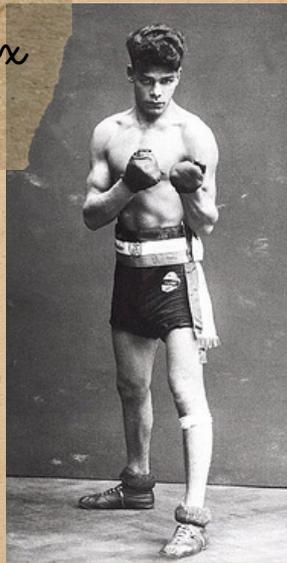
1928 : L'Allemagne réintègre les Jeux Olympiques après 16 ans d'absence.

JOHANN TROLLMANN , le "Gipsy" dansant destitué

Les Jeux olympiques d'Amsterdam approchent. Rukeli va représenter son pays. Depuis des mois, il survole tous ses adversaires dans sa catégorie de poids. Son nom apparaît enfin sur la liste. Une fierté. (...)

Aussi, quand l'information tombe, il n'arrive pas à y croire. Sur les registres, son nom a été remplacé par celui de Walter Cunow, un boxeur qu'il a affronté et battu à trois reprises l'année précédente. (...) Rukeli élève la voix : "ce n'est pas juste", il veut demander des éclaircissements aux autorités berlinoises. Un de ses entraîneurs l'attrape par le bras : "ils ne veulent pas que l'Allemagne soit représentée par un Tsigane, voilà la vraie raison. Tu ne comprends donc pas!"

(C. Aubert, *Danser encore*, "2e round")



Helena Mayer,
championne d'escrime allemande
(juive) à 17 ans



Le 19 février 1933

Ma chère Ruth,

J'ai été ravie de te rencontrer à Berlin à l'occasion de l'élection de ce fameux Hitler. Je ne sais pas trop quoi en penser, je le trouve baroque et captivant. Son éloquence me fascine, mais pas suffisamment pour que je l'imagine à la tête de l'État. À ce propos, il faut que je te raconte que j'ai réussi à pénétrer dans la Maison-Brune : je me suis fait passer pour une artiste décoratrice, une collègue de M. Hitler. Je n'ai pas été déçue par ma visite ! Son goût de tapissier laisse penser qu'il a cherché à réaliser le rêve d'une enfance indigente. Chaque pièce contient une photographie du bel Adolf, grandeur nature, chefs d'œuvre de prétention. C'est charmant ! Un médiocre acteur de cinéma s'entraînant à incarner "César regrettant sa patrie" n'aurait pas rendu mieux. Que de patientes recherches devant le miroir !

A bientôt, au plaisir de te lire,

Suzanne.

15. Mai 1933

Meine liebe Suzanne,

Ich weiß nicht, was ich von Adolf Hitler halten soll. Gemeinsam saßen wir am Radio, als am Abend des 30. Januar 1933 Adolf Hitlers Ernennung zum Reichskanzler verkündet wurde. Wir hatten ihn nicht gewählt, weder aus Überzeugung noch aus Angst. Aber er weiß die Massen zu begeistern. Ich habe den Eindruck, daß er eine hohe Meinung von sich selbst, aber auch von Deutschland hat. Er scheint sich einerseits, um die Anerkennung der Frauen zu kümmern, indem er den Muttertag zu einem Feiertag erklärt, andererseits beunruhigt es mich, daß Magda Goebbels Chefin des deutschen Mode-Amtes werden soll. Wir werden sehen...

Herzliche Grüße

Deine Ruth

Le 15 Mai 1933

Ma chère Suzanne,

Je ne sais pas quoi penser d'Adolf Hitler. Nous étions assis tous les deux, devant le poste de radio, le soir du 30 janvier 1933, où l'accession de Hitler aux fonctions de chancelier du Reich fut rendue publique. Nous n'avions pas voté pour lui, ni par conviction ni par peur. Il sait captiver les foules. Il a l'air d'avoir une haute idée de lui-même et de l'Allemagne. D'un côté, il semble soucieux de la reconnaissance des femmes en rendant fériée la fête des mères ; de l'autre, je m'inquiète de la nomination de Magda Goebbels à la tête de l'office de la mode allemande. Attendons de voir...

Je t'embrasse.

Ruth

**DES FEMMES
DEVENAIENT
BELLES
rien qu'à l'entendre**

**Extase collective devant Hitler
à la Sporthalle**

De notre envoyée spéciale
Suzanne BERTILLON

Berlin... janvier — « L'opposi-



Magda Goebbels

30. Juni 1933

Liebe Suzanne,

ich hoffe, es geht dir gut.

Ich habe gerade erfahren, daß das Fußballspiel in Frankreich abgesagt wurde, da der französische Fußballbund sich geweigert hat, die Juden vom Spiel auszuschließen. Ich verstehe nicht, warum sich die Politik in den Sport einmischt und warum es die Franzosen schockiert, daß man diese Menschen ausschließt. Die Partei sagt, daß dies nicht aus antisemitistischen Gründen geschähe, sondern an deren schwacher sportlichen Leistung lege.

Ich weiß, daß du dich für diese Fragen interessierst, und warte darauf, deine Meinung dazu zu hören.

Viele Grüße

Deine Ruth

Le 30 Juin 1933

Ma chère Suzanne,

J'espère que tu vas bien.

Je viens d'apprendre qu'en France le match de foot a été annulé car la fédération française refuse l'exclusion des juifs. Je ne comprends pas pourquoi la politique interfère avec le sport et pourquoi les Français sont choqués que ces gens soient exclus. Selon le parti, il ne s'agit évidemment pas d'antisémitisme mais de leurs faibles performances.

Je te sais attentive à ces questions, j'attends ton avis.

Amicalement,

Ruth



Le 30 Juillet 1933

Ma chère Ruth,

Je vais bien, merci. Je viens de recevoir ta lettre.

Ici, en France, certaines fédérations tiennent en effet un discours contre l'antisémitisme. On voit ainsi arriver plusieurs sportifs chassés de chez eux.

Mais ce n'est pas général. D'un côté, la France accueille votre champion de boxe exilé parce que juif, Erich Seelig, et de l'autre, la presse présente notre boxeur Victor Young Perez, un israélite tunisien, comme n'étant pas français. Des journalistes lui refusent donc le titre de champion de France malgré ses excellentes performances ! Lorsque l'argument de l'inaptitude physique ne suffit pas, on trouve autre chose.

Au plaisir de te lire,

Suzanne

PALAIS DES SPORTS boulevard de Grenelle
Lundi 24 avril, Jeff Dickson présente :
GRAND MATCH INTERNATIONAL EN 10 ROUNDS
ERICH SEELIG
champion allemand poids moyen
CONTRE
KID TUNERO
VAINQUEUR DE MARCEL THIL
GRAND COMBAT INTERNATIONAL DE POIDS MOYENS, EN 10 ROUNDS
KID NITRAM contre **NEKOLNY**
ex-champion de France Le boxeur mitrailleuse
PRIX DES PLACES : 10 à 100 fr.
Loc. Jeff Dickson, 3, r. Volney; Silly Ring Bar, 3, r. Volney; Palais des Sports, Ag. Meynier, 36, av. Opéra et 3, pl. Volney
et dans toutes agences théâtrales

Perez ressortissant français
-Perez, qui est un Israélite tunisien, n'est pas Français, c'est un protégé français. Comme tel, il ne fait pas de service militaire en France et, pour venir à Paris, il lui est nécessaire de posséder avant tout un passeport.
Donc, nous ne voyons pas à quel titre Young Perez a été proclamé champion de France.... Cela prouve que nos officiels ne connaissent pas la différence qu'il existe entre protectorat et possessions françaises.
Young Perez, natif d'Alger, était champion de France. Tunisien, il n'est rien ! Qu'un brave petit pugiliste qui a su conquérir la sympathie de tous, mais cela n'est pas encore suffisant à la chancellerie pour acquérir le titre de citoyen français.
Il est vrai qu'il fut titulaire du titre de champion de France poids mouches, mais nous posons la question à la Fédération Française de **Boxe**.
Si le Tunisien Young Perez battait le champion de France des poids coqs, deviendrait-il champion de France ? — Maurice Leroy.

30. Dezember 1935

Meine liebe Suzanne,

in der Tat, die Kleidung hat sich sehr verändert. Das Vorbild für die deutsche Frau soll nun eine gesunde, sportliche Frau sein. Magda Goebbels, von der ich dir bereits berichtet habe, will, wie sie in *Das Schwarze Kops* erklärt hat, daß sie „elegant, schön, intelligent, so weiblich wie möglich“ ist, aber es soll eine natürliche Schönheit sein. Sich zu schminken, ist untersagt, kurze Haare sind erlaubt. Ich muß dir allerdings gestehen, daß der Vorschlag, zum traditionellen Dirndl zurückzukehren, nicht gerade auf allgemeine Zustimmung stieß.

Außerdem werden unsere jungen Mädchen nun dazu angehalten, regelmäßig Sport zu treiben, um zu gesunden Ehefrauen und Müttern heranzuwachsen, wie unser Führer in *Mein Kampf* schrieb: „Das Ziel der weiblichen Erziehung hat unverrückbar die kommende Mutter zu sein“.

Die Franzosen debattieren über das Aussehen, die Deutschen über Effizienz. Was das betrifft, hat sich nichts verändert

Liebe Grüße
Deine Ruth

30 Décembre 1935

Ma chère Suzanne,

En effet, les costumes ont bien changé. Le modèle de la femme allemande doit être celui d'une femme saine et athlétique. Magda Goebbels dont je t'ai parlé la veut “élégante, belle et intelligente, aussi féminine que possible”, comme elle le déclare dans *Das Schwarze Korps*, mais il s'agit d'une beauté naturelle. Les cosmétiques sont interdits, les cheveux courts autorisés. Je t'avoue tout de même que la proposition de retour au costume traditionnel du dirndl n'a pas fait l'unanimité!

Par ailleurs, nos jeunes femmes sont incitées à faire du sport, dès leur jeunesse, de sorte de constituer des épouses et des mères de famille en bonne santé : “L'objectif inamovible de l'éducation féminine doit être la future mère”, comme l'écrit notre Führer dans *Mein Kampf*.

Les Français débattent des apparences ; les Allemands, de l'efficacité. De ce côté, rien ne change...

Amicalement,

Ruth



3 Mai 1936

Ma chère Ruth,

J'ai appris que le C.i.o faisait des misères à votre Führer. Il est vrai que vos sportifs exilés chez nous ne présentent pas Hitler comme un homme qui place l'importance de gagner après celle de participer. Il a tout de même l'air de plaire au vieux Coubertin.

Plusieurs députés appellent au boycott.

Comment vivez-vous cette préparation à Berlin?

Bises.

Suzanne



Ma chère Suzanne,
Je ne comprends pas cette méfiance du CIO. Notre Führer a nommé Théodore Lewald à la tête de l'organisation. C'est un homme très capable mais notoirement juif. Il a par ailleurs rappelé Helena Mayer : ayant fait ses études en France et carrière aux USA, quel intérêt aurait-elle à revenir en Allemagne si elle craignait pour sa vie?
Amitiés. Ruth.

Meine liebe Suzanne,
Ich verstehe nicht dieses Misstrauen des IOK. Unser Führer hat Theodor Lewald an die Spitze der Organisation gesetzt. Das ist ein sehr fähiger Mann und offenkundig ein Jude. Er hat übrigens Helena Mayer zurückgerufen: sie hat in Frankreich studiert und fechtet in den USA, warum sollte sie nach Deutschland zurückkehren, wenn sie um ihr Leben fürchtete?
Herzlichst.
Deine Ruth

28 Août 1936

Ma chère Suzanne,
Les Jeux Olympiques se sont magnifiquement déroulés. Les Français ont tout particulièrement brillé lors de la cérémonie d'ouverture en respectant le salut olympique! Dommage que vous ayez gagné si peu de médailles ! En revanche, vos débats sur les tenues ont payé: vous étiez magnifiques!

Bises
Ruth

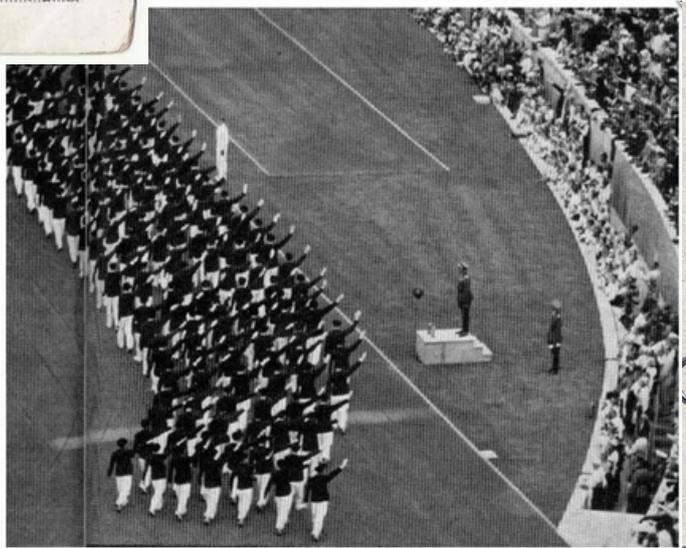
396

Postcard. Postkarte
— 28. August 1936

Liebe Suzanne,
die Olympischen Spiele waren phantastisch. Die Franzosen haben ganz besonders bei der Eröffnungszeremonie durch die Beibehaltung des olympischen Grußes gegläntzt! Schade, daß ihr nur so wenige Medaillen gewonnen habt! Eure Debatten über die Kleidung haben sich allerdings ausgezahlt: Ihr saht unglaublich gut aus!
Mit lieben Grüßen
Ruth

396

Carte Postale
Ma très chère Ruth,
En effet, ces jeux nous ont offert un beau spectacle, tant sur le terrain que dans la tribune.
Affectueusement,
Suzanne



22 décembre 1938

Ma très chère Ruth,

J'espère que tu vas bien depuis ce temps. Il y a deux ans, tu te moquais de la méfiance de nos élus envers votre Führer. L'Anschluss montre assez, je crois, sa notion très personnelle de "l'entente des peuples".

En France, l'inquiétude monte. J'espère que ton estomac ne te fait pas trop souffrir.

Sur un sujet plus léger, si j'ose dire, j'ai appris que Dora Ratjen a été déchue de sa médaille d'or après que son identité a été remise en cause. Quel calvaire pour cet(te) athlète d'être né(e) intersexe! En 1936, on n'a pas tant pinaillé quand il pouvait prendre la place de Gretel Bergmann pour représenter l'Allemagne : une femme virile valait mieux qu'une femme juive. Deux ans plus tard, Dora perd tout.

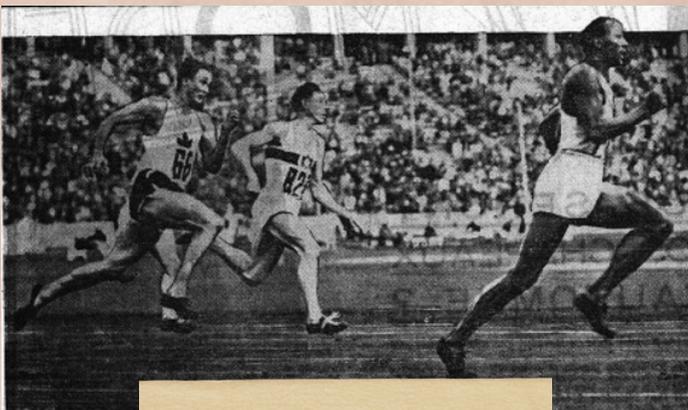
A l'inverse, si Hitler voulait offenser le coureur Jesse Owens en refusant de le saluer, la ségrégation américaine place la barre tellement haut que le champion n'a pas pensé à s'en formaliser.

Même dans une compétition prétendument pacifique, que de discriminations ! On fait prêter un serment aux athlètes ; il en faudrait un pour les organisateurs.

Je suis heureuse d'apprendre que l'oncle Emile est bien installé chez vous. Assure-le de mon amitié.

Bien à vous,

Suzanne



Jesse Owens, JO 1936



Dora Ratjen, 1937

Le 10 Janvier 1941

Ma très chère Ruth,

J'espère que tu vas bien depuis tout ce temps.

Ici, en France, Pétain a ajouté il y a peu de temps une nouvelle « Loi portant sur le statut des juifs » ; ce qui m'inquiète, c'est qu'elle ressemble énormément aux lois de Nuremberg en Allemagne : comme tu l'as compris, elle persécute les juifs et les opposants. De nombreuses personnes ne sont pas d'accord avec ce tournant politique. Certaines tournent Hitler en dérision et font semblant de ne pas voir que nous avons les mêmes chez nous.

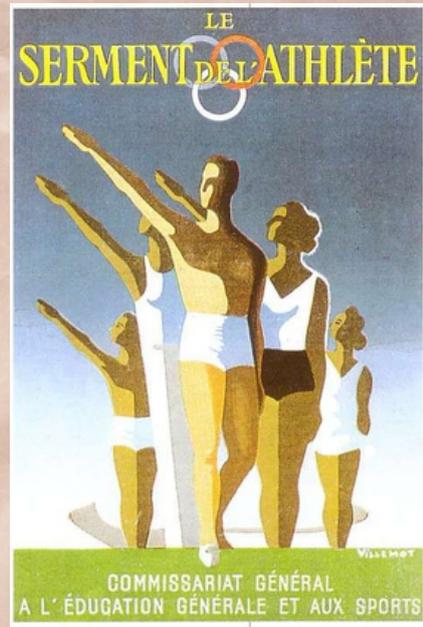
Tu me parlais des vertus du sport sur la santé : ça y est, depuis septembre 1940 et l'arrivée de l'ancien tennisman Borotra au gouvernement, la France veut une "jeunesse robuste à l'âme bien trempée" et se "reclasser au rang des grandes nations sportives". Cette révolution nationale passe par un Commissariat général à l'éducation et aux sports, un serment de l'athlète et un signe de ralliement. On aura finalement réussi à copier les voisins italiens et allemands, cela nous aura seulement pris 6 ans.

Porte-toi bien.

Mes amitiés à l'oncle Emile.

Ta fidèle Suzanne.

Je promets sur l'honneur de pratiquer avec désintéressement et discipline et loyauté pour devenir meilleur et mieux servir ma patrie."
(Serment de l'athlète)



3. März 1941

Meine liebe Suzanne,

Mir geht es gut. Ich habe von den von Pétain veröffentlichten Gesetzen zum Status der Juden gehört. Ich verstehe nicht, warum dies nicht schon früher gemacht worden war, gleich nach den Nürnberger Gesetzen. Frankreich zerschmilzt, wie eine Sandburg, die die Flut umspült. Es wurde Zeit, daß diese Menschen zur Ordnung gerufen werden, bevor alles schlimmer wird!

Wenn man bedenkt, daß ein Boxer wie dieser Rukeli es geschafft hat, einen neuen Kampfstil zu erfinden: mit dieser Unberechenbarkeit eines Zigeuners schien er eher zu tanzen als zu boxen! Was für eine Idee als Mann einer Frau ähneln zu wollen!

In Deutschland gibt es nichts Neues, unser Leben geht so seinen Weg, Onkel Emil arbeitet hart und macht der Nation alle Ehre. Ursula dagegen ermüdet: neulich noch schickte sie ein „SOS für Schokoladenkeks“.

Viele Grüße auch von Onkel Emil

Deine Ruth

le 3 mars 1941

Ma chère Suzanne,

Je me porte bien. J'ai appris les lois sur le statut des juifs publiées par Pétain. Je ne comprends pas pourquoi cela n'a pas été fait plus tôt, juste après les lois de Nuremberg. La France s'écroule comme un château de sable que les vagues encerclent. Il était temps que ces gens soient recadrés avant que cela ne dégénère !

Quand on pense qu'un boxeur comme ce Rukeli avait trouvé le moyen de créer une nouvelle façon de se battre : avec une imprévisibilité tsigane, il dansait plus qu'il ne frappait ! Mais quelle idée pour un homme de vouloir ressembler à une femme!

En Allemagne, rien de nouveau, nous continuons notre train de vie, l'oncle Emile travaille dur et fait honneur à la nation. Ursula, en revanche, fatigue : encore l'autre jour, elle lançait un "S.O.S pour le cake au chocolat".

L'Oncle Emile te salue.

Amicalement,

Ruth A.-F.

le 15 Octobre 1942

Ma chère amie,

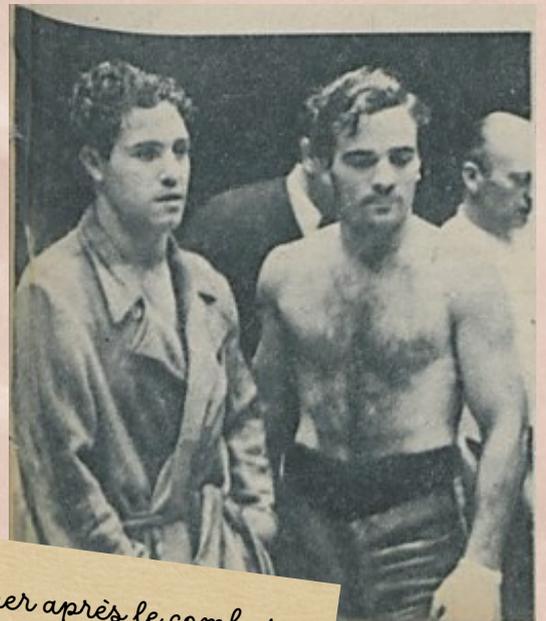
j'espère que tu vas bien. J'ai l'honneur de t'annoncer que la Marseillaise a enfin résonné à Paris. Il faut absolument que je te raconte cela !

C'était il y a quelques jours. J'avais entendu parler d'un combat de boxe au Vel' d'hiv, entre le Français Marcel Cerdan et l'Espagnol José Ferrer : le "bombardier marocain" contre le fasciste, je ne pouvais pas rater cela ! Le combat était absolument magnifique ! Marcel Cerdan dominait totalement le combat et il prit l'ascendant au bout d'environ 85 secondes. Cerdan est champion d'Europe ! Au moment de célébrer sa victoire, la foule se mit à chanter la Marseillaise avec honneur au nez des SS. C'était absolument grandiose ! Quand on sait l'usage qui a été fait de ce lieu il y a quelques semaines*, il fallait bien ce match et ce chant pour redorer l'image de la France. Comme quoi le sport permet beaucoup de choses qui semblaient impossibles.

Fais bien attention à toi et à l'oncle Emile.

Ta fidèle Suzanne

* Le 16 juillet 1942, 13 152 Juifs dont 4115 enfants sont raflés, livrés aux Allemands, déportés à Auschwitz. Moins d'une 100aine survivront.



Cerdan et Ferrer après le combat



La mystérieuse disparition de Violette Morris

(SUITE DE LA PREMIERE PAGE)
On ne parlait plus de Violette Morris, lorsque ces jours-ci la presse annonça qu'elle avait été victime d'un attentat dans l'Euville, alors qu'elle ramenait à Neuilly, en automobile, des amis de Normandie.
On a peu de détails sur l'affaire.
Violette Morris, qui circulait souvent en automobile, ne par-

était pensait pouvoir échapper au danger...
DE « LA MOUETTE »
En ce bel après-midi printanier où tout chante la joie de vivre « La Mouette » se balançait doucement au bout de ses amarres. Cadre étonnamment agréable, aux portes de Paris, avec en face, comme fond, la mer.



La Coupe du Stalag VIII C

Challenge F. Beaucé

Allocution de M. le Commissaire C...

Monsieur le Ministre,
Messieurs,

La journée sportive qui nous réunit dans une atmosphère si cordiale va être marquée par la première compétition internationale d'athlétisme organisée en France depuis l'armistice. A ce titre, elle constitue un événement sportif dont je suis heureux de souligner l'intérêt. Mais c'est l'intention où cette réunion trouve son origine qui lui confère sa haute signification et son caractère émouvant.

C'est en effet à une touchante initiative de nos prisonniers du Stalag VIII C que nous devons la création du Challenge disputé aujourd'hui pour la première fois sous les auspices de l'Etoile des Sports Montluçonnais. Souvent, nous nous demandons quels sentiments peuvent développer chez nos chers absents les mois et les années de captivité qui les retiennent loin de leurs foyers, loin de toutes les personnes et de toutes les choses qu'ils aiment. Les prisonniers du Stalag VIII C nous donnent avec simplicité une réponse qui est une grande leçon. Ils ont voulu, nous disent-ils, offrir à la Fédération Française d'Athlétisme un challenge à faire disputer annuellement « entre les jeunes des différents pays d'Europe, afin qu'ils apprennent à se mieux connaître et se mieux estimer pour écarter le retour des tragiques événements de 1914 et 1939 ». Tout commentaire affaiblirait le sens de ce message.

Le Challenge portera le nom d'un des prisonniers qui se sont cotisés pour l'offrir: l'athlète et joueur de football Fernand Beaucé, mort en Silésie, au camp de Sagan, en janvier dernier.

La première réalisation de cette idée généreuse, née du souvenir du champ de bataille et des méditations de l'exil, s'est heurtée cette année 1942, aux dures circonstances de la guerre mondiale. Le rêve d'une réunion d'athlétisme groupant la jeunesse

des divers Etats européens pour d'amicables compétitions n'est encore qu'une vision idéale. La grande flambée de fraternité sportive laquelle ont songé nos prisonniers, ne commence que par une petite lueur d'espérance. Au lieu d'une manifestation rassemblant des clubs de différents pays, nous avons une union à laquelle la présence d'un seul compatriote nous assure un caractère international.

Quelle honte !

50 000 prisonniers de guerre,

épidémie de typhus

mais

concours sportif

youpi !

Le peuple français, dans sa désespérance de l'avenir et jeté dans le premier pays représenté soit notre voisin, nous aussi de ce que le monde entier, la Suisse est en effet un exemple de vertu les plus humaines, alliées à un caractère de corps vigoureux.
Le peuple français, dans sa désespérance de l'avenir et jeté dans le premier pays représenté soit notre voisin, nous aussi de ce que le monde entier, la Suisse est en effet un exemple de vertu les plus humaines, alliées à un caractère de corps vigoureux.
Le peuple français, dans sa désespérance de l'avenir et jeté dans le premier pays représenté soit notre voisin, nous aussi de ce que le monde entier, la Suisse est en effet un exemple de vertu les plus humaines, alliées à un caractère de corps vigoureux.

Violette Morris,
amie de Joséphine Baker,
"hyène de la Gestapo" ?
Abattue par la résistance :
accident? vendetta?

15 NOVEMBRE 1943.

LIBRE

CES UNIES DE LA JEUNESSE PATRIOTIQUE.

AUGUSTE DELAUNE EST MORT A LA PRISON D'ANGERS, ASSASSINE PAR LA GESTAPO

Nous avions déjà annoncé que notre ami Auguste DELAUNE, Secrétaire général de la F.S.G.T. avait été dénoncé par un collaborateur et abattu dans une rue du Mans, par des policiers de Vichy.

Atteint de 4 balles au ventre, DELAUNE fut soigné et opéré à l'hôpital du Mans ; puis, dès son opération, interrogé et torturé atrocement par les sadiques hitlériens S.S. qui se relayaient dans sa chambre.

Comme DELAUNE ne "parlait" pas, les bourreaux de la Gestapo le renvoyèrent sans tarder à la prison d'Angers, où, faute de soins et à la suite de tortures infligées, notre camarade mourut à la fin de Septembre après une pénible et longue agonie.

Sportifs, vénérons la mémoire de nos héros qui comme DELAUNE, ont donné leur vie à la France. Jurons de châtier les trinités et les vendus qui, comme le gros Guillovie, contribueront à faire "prendre" nos meilleurs défenseurs. Et attachons-nous à sauver de la faim et de la misère, la veuve de notre regretté compagnon de lutte et son petit garçon nommé qui n'a pas encore 5 ans ! Souscrivons, collectons ! La solidarité n'a jamais été un vain mot en France.

SPORT LIBRE

ORGANE NATIONAL DES SPORTIFS FRANÇAIS ANTI NAZIS

LES SPORTIFS PROUVERONT QU'ILS SONT AUSSI AU PREMIER RANG DU COMBAT D'ANGERS

OCTOBRE 1943.

Nakache, le meilleur nageur d'Europe, a été arrêté récemment par les autorités d'occupation. Ainsi que sa femme et sa petite fille. Tous les trois sont déportés dans des directions différentes. Nakache a été envoyé en Silésie, dans les mines de sel, d'où l'on ne revient pas et il a retrouvé là Young Perez, le brillant petit boxeur tunisien, qui fit briller d'un éclat particulier les couleurs de la France, puisqu'il détient un titre de champion du monde. Maintenant Young Perez est tuberculeux et par la volonté des Boches exécrés, celui qui fut un athlète envié, admiré et respecté des foules, n'est plus qu'une loque humaine et ses jours sont comptés. Si les sportifs de France ne réagissent pas, Nakache subira le même sport.

20a. 21a. et 22



Young Perez



Nakache



Samstag, 7. April 1945

Liebe Freundin,

Wir werden voraussichtlich lange nichts voneinander hören. Wenn Dich diese Karte noch erreicht, dann sollst Du wissen, daß wir leben, daß wir gesund sind und daß wir zuversichtlich hoffen über alle Schwierigkeiten hinwegzukommen. Wir wollen versuchen, sobald es geht, wieder miteinander in Verbindung zu kommen. Bleib behütet. Denk an uns! Und vergeßt uns nicht.

In inniger Freundschaft
Deine Ruth

Samedi 7 Avril 1945

Chère amie,

Nous n'entendrons probablement plus parler l'une de l'autre pendant longtemps. Si cette carte te parvient, sache que nous vivons, que nous sommes en bonne santé et que nous Espérons avec confiance surmonter toutes les difficultés. Nous ferons tout notre possible pour rétablir le contact avec toi, dès que tout Ira bien. Que Dieu te garde. Pense à nous. Ne nous oublie pas.

Bien affectueusement,

Ruth

1946

Ma très chère Ruth,

Comme je suis heureuse que vous ayez enfin reçu notre envoi!

Je souhaite à l'oncle Emile une très longue et excellente retraite.

Avec toute mon affection,

Suzanne



Postcard. Postkarte. Carte postale.

1946

Ma chère Suzanne,
Merci d'avoir su comprendre à demi-mots.
L'oncle Emile espère pouvoir prendre un
repos bien mérité.
Amitiés

Ruth

PRINTED IN GERMANY.

Nouveau message

À ▾ / Madame Léon (Histoire-géo...



Sujet Archives et DNB

Message

B *I* **S** U | Taille ▾ | **A** ▾

Bonjour Madame,

Je reviens vers vous après avoir lu plus en détail la malle de lettres de ma grand-tante Suzanne.

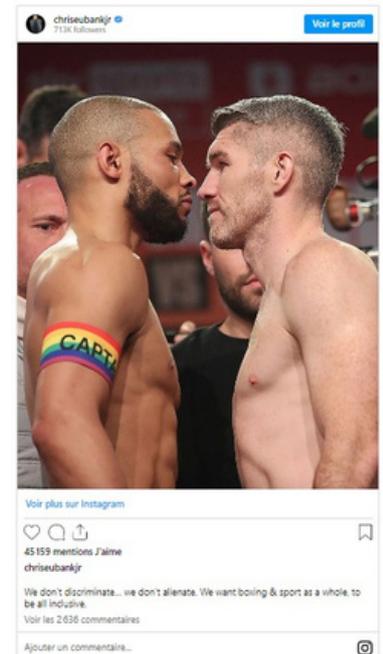
Je vous mets les scans en pièce jointe.

En lisant ces lettres, on se rend compte de la façon qu'a le sport de questionner les mentalités : le racisme, le sexisme, l'antisémitisme et on devine un peu aussi l'homophobie.

Je me demandais s'il était possible de conclure mon travail avec des affaires plus récentes. L'autre jour, sur Instagram, j'ai vu la réponse que le boxeur Chris Eubank Jr a faite suite à l'attaque d'un de ses adversaires. Aujourd'hui, en 2023, on serait choqué de voir un sportif avec une étoile jaune mais on va chercher l'arc-en-ciel. Je ne sais pas ce qu'en penseraient Suzanne et Ruth mais je pense que leur combat est à poursuivre... On peut espérer que ces J.O. de Paris 2024 contribueront à éviter les discriminations.

Je vous laisse me dire ce que vous en pensez.

Adam Bertillon



Pièces jointes

Déposez vos fichiers ici, ou sélectionnez un fichier à l'aide du bouton.

Depuis mon cloud

Depuis mon ordinateur

Annuler

Enregistrer en brouillon

Envoyer

Biographie de Suzanne Bertillon

Parisienne née en 1891, elle est décoratrice, journaliste et résistante française.

Elle est reconnue pour sa création de tissus pour l'ameublement mais aussi les vêtements.



Engagée, elle s'inscrit sur une liste électorale avec sa sœur. Dès les années 1930, elle voyage en URSS. A son retour, elle publie une série d'articles intitulés « Anticommunistes de tous pays, unissez-vous » !

En 1936, elle s'oppose violemment à Léon Blum et à sa politique.

Elle voyage en Allemagne dès l'accession au pouvoir d'Adolf Hitler et en revient en publiant des articles assez sarcastiques sur le dictateur dans *Le Matin*.

En 1936, elle est condamnée à plusieurs reprises à quelques jours de prison pour provocation au meurtre (contre les membres du gouvernement) ; en 1938, après la conférence de Munich, elle prône la fermeté contre Hitler et le rattachement des Sudètes au Reich.

Dès 1941, elle dirige le service de la censure des journaux étrangers pour le gouvernement de Vichy. Ce poste lui permet de rencontrer des journalistes de toutes les nationalités et de travailler pour les renseignements britanniques et américains. En 1943, elle fonde le réseau de résistance Hi-Hi.

Elle reçoit la médaille de la Résistance, la croix de guerre et la croix de la Légion d'honneur. Les USA lui décernent la médaille de la liberté.

Elle meurt le 8 octobre 1980 à Montgeron dans l'Essonne à l'âge de 89 ans.

DITION DE 5 HEURES

Mardi 24 Janvier 1933

Le Matin 5^H

Le N° 25

CE N'EST PAS OBLIQUEMENT, ET PAR QUELQUES LIGNES INSIDIENSES GLISSÉES DANS UN ARTICLE DE LOI DE FINANCES, QU'ON PEUT PRÉTENDRE TRANSFORMER L'ORDRE SOCIAL.

Le problème de l'équilibre budgétaire ne devrait pas être dominé par des considérations politiques de cette nature.

ALLEMAGNE 1933

Une Française à la Maison-Brune de Hitler

L'antichambre de la Maison-Brune à Munich

Mlle Suzanne Bertillon a fait telle de savoir au juste dans quelle mesure il les combat sans merci ou s'apprête à composer avec eux sont des figurants notoires, pour la plus part, des vieilles parades dynastiques.

Quelle que soit l'opinion que l'on puisse avoir de Hitler, il est incontestable qu'il demeure la physionomie la plus curieuse de cette Allemagne de 1933 à la recherche de ses destins. Parce qu'il est un homme nazi, encore entouré d'hommes nouveaux, tandis que ceux dont il est si diffi-

Oui, — dit-on à Berlin, — mais après la réconciliation franco-allemande

Une interview avec un leader des jeunesses hitlériennes

De notre envoyée spéciale
Suzanne BERTILLON

Berlin, ... décembre. — « Mais non, les temps sont changés ! le troisième Reich est très différent de l'Allemagne que vous connais-

Biographie de Ruth Andreas-Friedrich

Elle est née le 23 septembre 1901 à Berlin et est morte le 7 septembre 1977 à 75 ans à Munich. Elle est de nationalité allemande.



Elle a grandi à Berlin dans un milieu aisé grâce à son père qui est juriste. Pendant sa jeunesse, elle a été membre de Wandervogel (un mouvement de jeunesse néo-romantique). Dans les années 1920, elle tient une librairie et écrit des critiques et des feuilletons tout en aillant un vie de femme peu conventionnelle : elle porte ses cheveux courts, fume, conduit une moto... En 1924, elle épouse Otto A.Friedrich et a une fille, Karin, l'année suivante.



À partir des années 1930 et jusqu'à l'automne 1944, elle publie des ouvrages de conseils de vie pratique et des articles dans des magazines féminins. Sous le pseudonyme de « Frau Ilse », elle fait l'éloge des organisations nazies auprès de ses lectrices.

Pendant la 2ème guerre mondiale, Ruth participe activement à la résistance. Elle a même fondé un groupe de résistance qui s'appelle Oncle Emile. Ce groupe cache les opposants, les entretient, leur fournit de faux papiers et fait de la contre propagande en distribuant des tracts, notamment l'ultime papier de la Rose Blanche ou en taguant un grand NEIN à Hitler sur les murs (comme en avril 1945).

Le journal qu'elle tient entre 1938 et 1945 est publié dès 1947 aux USA.

En 2002, le mémorial de Yad Vashem l'honore comme "Juste parmi les nations".



Dans son journal À Berlin sous les nazis (Der Schattenmann), Ruth Andreas-Friedrich raconte qu'au téléphone, par peur d'être sur écoute, elle utilisait avec ses associés un code, que nous avons donc repris au fil des lettres.

Par exemple, le mot "gorge" signifie "danger de mort" ; "estomac" "peur, soucis angoisses" ; "envoi" signifie "invasion" ; "SOS pour le cake au chocolat" signifie "les sang-mêlés sont en danger" .

Bonne re-lecture !

Oncle Émile est un réseau de résistance allemand fondé en 1938 par Ruth Andréas-Friedrich. Ce réseau, très actif, fournit des papiers, cache des juifs, s'occupe de prisonniers politiques. Ils se font l'écho des publications d'un autre réseau de résistance, celui de Sophie et Hans Scholl, la Rose blanche. Les membres de ce réseau ont été reconnus « Juste devant les Nations » après la guerre.

Sources

- ANDREAS-FRIEDRICH Ruth, *À Berlin sous les nazis*, Flammarion, 1966.
- ANDREAS-FRIEDRICH Ruth, *Der Schattenmann. Tagebuchaufzeichnungen 1938-1948*. Suhrkamp Verlag. Frankfurt am Main 2000.
- AUBERT Charles, *Danser encore*, édition Istay & Cie, 2023
- BENAMOU Guy, *L'aventure des Jeux Olympiques. Un siècle de passion olympique*, éd. Jacob-Duvernet, 2011.
- HITLER Adolf, *Mein Kampf*, 1925.
- SERAY Jacques, *La presse et le sport sous l'Occupation*, édition Le Pas d'Oiseau, 2011.
- TETART Philippe (dir.), *Histoire du sport en France. Du Second Empire au régime de Vichy*, édition Vuibert, 2007.
- THOMAZEAU François (dir.), *Histoire secrète du sport*, édition La Découverte, 2019.
- VACCARO Eddy et DUCOUDRAY Aurélien, *Young. Tunis 1911 - Auschwitz 1945*, Futuropolis, 2013.

-<https://books.openedition.org/psn/6569?lang=fr>

-https://www.francetvinfo.fr/culture/series/les-champions-d-hitler-un-documentaire-inedit-sur-france-3_3389999.html

-<https://gallica.bnf.fr/> l'Auto ; Match ; Le Matin ; Paris-Soir ; l'Action Française ; Éducation générale et sports ; Sporting ; L'Athlète moderne ;

-<https://www.gettyimages.fr/photos/helene-mayer>

-<https://www.radiofrance.fr/franceinter/podcasts/affaires-sensibles/affaires-sensibles-du-mercredi-15-mars-2023-9340535>

-<https://www.radiofrance.fr/franceinter/1940-1944-quel-etait-l-usage-du-sport-en-france-pendant-l-occupation-7374572>

-<https://www.radiofrance.fr/franceinter/podcasts/l-oeil-du-tigre/le-sport-sous-l-occupation-4824728>

-<https://www.retronews.fr/> le Figaro (1936) ; Le Jour (1935) ; La Rumeur (1928)

-<https://tetu.com/2023/01/23/sport-homosexualite-boxe-chris-eubank-jr-drapeau-lgbt-reponse-homophobie-adversaire/>

-https://fr.wikipedia.org/wiki/Ruth_Andreas-Friedrich ;

https://fr.wikipedia.org/wiki/Suzanne_Bertillon